

од. зб	373
опису	1
фонду	1167
ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ	

Коростівський районський.

Метрическая книга
об умерших.

Центральный государственный
исторический архив СССР

фонд _____

опись _____

ед. хр. 493 204

1915₂.

20

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ	
фонду	1167
№ опису	1
од. зб	373

60.
Короотышевъ. Радаиъ през.

КНИГА

для записки умершихъ Евреевъ на 1915 годъ.

ספר לכתוב בו מתים יהודים משנת אלה תנ"ק למנין היונים

ЧАСТЬ IV.

ЧАСТЬ IV. О УМЕРШИХЪ.

		Гдѣ умеръ и погребень	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
	1	въ м. Коро- отъшева	Январь	Швайт	3 года 2 м-ца 12 дней	отъ болѣз- ни	Мальчикъ Нордко, сынъ мещанина Коро- отъшевскаго общества Шимонъ-Герша Вла- димірскаго, родившійся въ м. Короотъшево 2-го октября 1911 года.
	1	въ м. Коро- отъшева	Январь	Швайт	63	отъ ста- рости	Мещанинъ Короотъ- шевскаго общества Гитль Яосева Фелд- манъ
	2	въ м. Коро- отъшева	Январь	Швайт	73	отъ старости	Мещанинъ Короотъ- шевскаго общества Шлема Зискелевъ Сапожникъ.

הלך רביעי: מתים.

מספר	מתי נקבר	מתי זכרים	באה עיר מת ונקבר	חדש ויום המיתה		כמה שני המת	כמה מת מחולי או מסכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו אי מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או ארמנה
				יחי	יחרי			
		1	באניסטלג	יוניאור	שט	3 מג 2 מג 12 יוני	וחי	אז ורבי ב/ ששקת קאראסטלג לטאל צני וואפי ויכסויא כולל באניסטלג כיום 24 ג'אפ וקטואכר שנת 1911
	1		באניסטלג	יוניאור	שט	63	ז'ק	אליה וקת באניסטלג אויטל בה יוסף שולמיה
	2		באניסטלג	יוניאור	שט	73	ז'ק	ששקת באניסטלג למה ב/ סקול סושוילאין

ЧАСТЬ IV. О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
2		г. м. коро- роствишева	Январь	Иванъ	80	старости	Мужанка короствишев- скаго общества Сура Тершикова Холоден- ко.
3		г. м. коро- ствишева	Январь	Иванъ	81	старости	Мужанка коростви- шевскаго общества Вдова Рухля Левико- ва Томаркина
3		г. м. коро- ствишева	Январь	Иванъ	8 лѣтъ 25 дней	Тифъ	Мальчикъ Шмиевъ, сынъ мужанина коро- ствишевскаго обще- ства Ихіеля Лурбе, родившійся в г. коро- ствишева 5 января 1907 года.

חלק רביעי: מתים.

מספר	באיה עיר מת ונקבר	הרש ויום המותה		במה שני המת	ממה מת מחולי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה
		ימי	יחדי			
2	באויסלאב	יוני	20	80	יסק	אשה יתומה קוויטסלאב שבה לה צעיר חולדו פסקא
3	באויסלאב	יוני	19	81	יסק	אשה זמורה וקלה קאייסל למך רחל בת לעווין טאגאצקיין
3	באויסלאב	יוני	28	81	טויסל	אשה למנהל בן שש נקלה קוויטסלאב יתומה לזוכינד הלל בן קאייסל למך ברוך לעופל יוני 1907

ЧАСТЬ IV. О УМЕРШИХЪ.

43

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
4		въ м. Коро- етовишево	Январь 31	Иванъ 29	3 м-ца	болтуны	Яковлева Нехамъ, дочь мещанина Ра- домышевскаго общества Авруль-Шлемовъ Миршевскаго.

Итого умершихъ въ Январѣ мѣсяцѣ мѣсяцѣ
четыре мѣ, въ семъ удостовѣренъ февр-

Короетовишевскій

Шенниковъ
Кривинскій

חלק רביעי: מתים.

מספר	חדש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מת מחולי או מפכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו אי טה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה
	באיזה עיר מת ונקבר	יחדי זני			

4	קאנווסלעך	יולי 1915	3 ימים	דמא	לפני נישואיה מיהל והיו נקראו - אלנה גריטלעסוויקא
---	-----------	-----------	--------	-----	---

עירו נולד מרה 13, א מערקאו נולד
מפודרעף 1915 ו 2084

Раввин А.В. Раппапорт
 М. Страносельск
 М. Маринич
 Мария Духман
 Д.В. Кандица
 М. Вовнуха

ЧАСТЬ IV. О УМЕРШИХЪ.

526

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число в мѣсяцѣ		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.		
			Христіанскій.	Еврейскій.					
	4	г. м. Коро- стышева	февраль	ударъ	7	6	81	старость	Мощакинъ Коросты- шевскаго общества Берко Лейбовичъ Триншпунъ
	5	г. м. Коро- стышева	февраль	ударъ	11	10	72	старость	Мощакинъ Коросты- шевскаго общества Эстеръ Янкелева Циммеруха
	5	г. м. Коро- стышева	февраль	ударъ	17	16	75	старость	Мощакинъ Сергѣ- ховскаго общества Шмуль Срулиовичъ Кропивскій
	6	г. м. Коро- стышева	февраль	ударъ	22	21	16 дней	болезнь	Давоика Лея, дочь ма- щанина Шкловскаго общества Шмерка- Залмана Беркеса

הלך רביעי: מתים.

מספר	באזה עיר מת ונקבר	הרש ויום המיתה		במה שני המת	ממה מת מחולי או מסכה אחרת	פי מת ומה שמו ומעמדו אי נה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה
		ידי	ימי			
4	קאניוסטאל	סמואל	11 11	18	11/1	שם וקל קאניוסטאל פט בן שם קאניוסטאל
		7	6	81		
5	קאניוסטאל	סמואל	11 11	72	11/1	שם וקל קאניוסטאל ווסתה בת יוסף בשם קאניוסטאל
		11	10			
5	קאניוסטאל	סמואל	11 11	75	11/1	שם וקל קאניוסטאל בן שם קאניוסטאל
		14	16			
6	קאניוסטאל	סמואל	11 11	16	11/1	שם וקל קאניוסטאל בן שם קאניוסטאל - שם קאניוסטאל
		22	21	16 יוסף		

ЧАСТЬ IV. О УМЕРШИХЪ.

64

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

Итого въ февралѣ умершихъ
двадцать, въ числѣ удостоившихся марта

Городоушес

Генералъ-Губернаторъ
Правленій

חלק רביעי: מתים.

מספר		באזה עיר נת ונקבר	חדש ויום המיתה		במה שני המת	כמה מת מחולי או מסנה אחרת	מי מת ומה שמו ומקומו אינה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה
מתים נקבות	מתים זכרים		ימי	יחדי			
<p>Личного дела № 2, а личного дела в дн 1915 года.</p> <p>сви Раввун А. Раппер М. Струсовская М. Маргулис Мария Духанова Г. В. Кошарова</p> <p>М. М. М. М. М. Вовновна</p>							

Жид.

ЧАСТЬ IV. О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ		Дѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.		
			Христіанскій.	Еврейскій.					
7		въ м. коро- стышева	Марта	Нисон	6	4	71	староосъ	мъщанка Брусшовскаго общества Сура Янкель-Лейдова Царевскаѣ
8		въ м. коро- стышева	Марта	Нисон	11	9	23	тмеръ	женщина Хая-Сура Мошкова, жена мъщанина Ко- ростышевскаго об- щества Нисона Пекара
9		въ м. коро- стышева	Марта	Нисон	12	10	80	староосъ	мъщанка Коросты- шевскаго общества Генд-Фрейда Петровскаѣ

חלק רביעי: מתים.

מספר	מתי נקבר	מתי זכרים	באיזה עיר מת ונקבר	הדש ויום המיתה		כמה שני המית	ממה מת מחולי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו אי עה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה
				יום	יחד			
7			קאניסטאל	אמ	10/11	71	13/1	אלה מרת בלוסליוו שרה רה מקה-לעל 3 באי 11/11 קויא
8			קאניסטאל	אמ	10/11	23	10/10	אלה חיה-שרה רה אל יש שש מרת קאניסטאל מל ססקאר
9			קאניסטאל	אמ	10/11	80	11/1	אלה מרת קאניסטאל כחלה-כחילה 10 באי 11/11 קויא

каро

ола,
ко-
с-
ca

ЧАСТЬ IV. О УМЕРШИХЪ.

84.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	6	въ м. коростышевъ	мартъ 14	мисонъ 12	7 м-ва 3 дня	дифтеритъ	мальчикъ Нухимъ, сынъ мещанина Чер- нобыльскаго обще- ства Мордуха / по метрику Пин- хосъ-Мордкоу Ми- рецькаго, родившійся въ м. коростышевъ по августу 1914 го года.
	7	въ м. коростышевъ	мартъ 14	мисонъ 12	3 м-ца 21 дней	болѣзнь	Мальчикъ Вендель, сынъ земледельца Видыборской колоніи, Потіевской волости Нисона Моргули- са, родившійся въ м. коростышева 21 го декабря 1914 го года.
10		въ м. коростышевъ	мартъ 19	мисонъ 17	68	старость	мещанинъ Коросты- шевскаго общества Тойда Аврумова Ланцманъ.

חלק רביעי: מתים.

מספר	מתי נקבר	מתי נכנס	חדש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מת מחולי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה
			יום	יחד			
6	קראינוסלע	אמא	אל	12	4 חפשי 3 יוק	בסלעניט	אלה נחלק ב/שנת גרת סלעניט שרג ושכני וינדצקוא פולם קראינוסלעל היוק ו גמולפ וווינגט שנת 1914
7	קראינוסלע	אמא	אל	12	3 חפשי 2 יוק	גמולפ	אלה נחלק ב/שנת קראינוסלעל ווינגט ווינגט סלעניט אל וכחמת אל קראינוסלע היוק ווינגט שנת 1914
10	קראינוסלע	אמא	אל	17	68	גמולפ	אשה גרת קראינוסלע סלעניט ווינגט אל ווינגט

94

ЧАСТЬ IV. О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

Итого въ мартѣ мѣсяцѣ умершихъ
четырехъ №4, въ томъ удостовѣренъ ст-

УР
Наростовшевскій

Шенниковна
Правленій

חלק רביעי: מתים.

מספר		באזה עיר מת ונקבר	חדש ויום המיתה		במה שני המות	ממה מת מחולי או מפכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו אי מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה
מתים נקבות	מתים זכרים		יום	יחד			
<p>дупликация по № 12, а также по № 10 от 1915 года.</p> <p>Раавунь А. Раавунь М. Станиславский М. Иванов Мария Ивановна С. С. Ивановна</p> <p>М. Барович</p>							

ЧАСТЬ IV. О УМЕРШИХЪ.

1046

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

11		въ м. Коро- етъшевск.	апрѣль	22	21	55	пораж сердца	Женищина Бруха Шукова, жена мѣща- нина Короетъшевска- го общества Лейзора Гудинскаго
----	--	--------------------------	--------	----	----	----	-----------------	--

Итого въ апрѣлѣ поименовано умершихъ жен-
щинъ пять, въ чемъ удостовѣривъ маю
Короетъшевскій

Селена Духовная
Правленій

חלק רביעי: מתים.

מספר	באזה עיר בת ונקבר	חדש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מת מחולי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה
		יום	חודש			
11	קאריסלב	22	אוגוסט	21	55	ולד ברנה רחל זמן ולד ששקל קאריסלב סלבטל ליעקב טל. קולוספיא

екаго пола одна (VI), а мужского пола умер-
1го дня 1915го года

Раввин А. Г. Раппинер
 М. Станиславский
 М. Маргулис
 Мария Сурманюк
 Г. В. Кошовец
 М. Вольвич

ЧАСТЬ IV. О УМЕРШИХЪ.

12

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

12
 въ м. Короманди
 ствешевъ
 ва
 Сивони
 13 13 62
 Ракъ
 Женщина
 Рейза Зелманова,
 жена Митцанина коро-
 ствешевского общества
 Аврула Пиковскаго

13
 въ м. Короманди
 ствешевъ
 Сивони
 15 15 58
 тифръ
 Женщина Хау
 Мошкова, жена мит-
 цанина Житомир-
 ского общества
 Хаима Райха

14
 въ м. Короманди
 ствешевъ
 Сивони
 23 23 65
 старость
 Митцанка
 Черняховскаго об-
 щества Рухля
 Фроимова
 Чродитъ.

הלך רביעי: מתים.

מספר	מתי נקבר	מתים זכרים	חדש ויום המיתה		במה שני המת	ממה מת מחולי או מסנה אחרת	מי מת ומה שמו ומקומו או עה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה
			יום	יחד			
12		קאזיוסלב	11	11	10	10	אשה כייזל בה ג'סן אשה ששמן וקאניוסט שש וזרבים פוקאווסקיא
			13	13	62		
13		קאזיוסלב	11	11	10	10	אשה חניה בה ג'סן ששמן וקאניוסט חיים כויקיא
			15	15	58		
14		קאזיוסלב	11	11	10	10	אשה מקול שטרמיוחוו רתל בה זפכום אליזבת
			23	23	65		

ЧАСТЬ IV. О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	8	въ м. коростышевѣ	28	28	2 года 2 м-ца 21 день	скарлатина	Мальчикъ Мордхай, сынъ мѣ- щанина Вплиловскаго общества Шимона Спивака, родившійся въ м. коростышевѣ 7го марта 1913го года.

Итого умершихъ въ мѣсяцъ мѣсяцъ
въ числѣ удостовѣреній 1го

Короетшевский
Члены Духовнаго
Правленія

חלק רביעי: מתים.

מספר	חדש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מת מחולי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו אי עה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה
	יהודי	יחי			

8

קראיוסלב

11/10
28 28

2
2
21
1/1

קראיוסלב

אדם ופניו בן ששה
התגורר עם אשתו סוסיווה
בשם קראיוסלב ביוק
7 דצמבר 1913

скаго поля одителю, а менскаго поля трыае №3,
дню 1915го года.

Раавиу А.Б. Рапнмер
№. Сттаросельскн
Ш. маруиуе
марина Оуамане
Д.В. Конадетта
М. Вонувике

ЧАСТЬ IV. О УМЕРШИХЪ.

7546.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		9 въ м. коро отвишеви. Погребенъ со- гласно отню- шеницъ прис- тава 210 ста- на Радомысль- скаго унѣда отъ 20 жонцъ 184522	20	21	18 лѣтъ 3 м-ца	утопула въ Рѣка Метерева	Юноша Мордко-Дувидъ, сынъ мѣщанина коро- отвишевскаго обще- ства Шломе Сироты, родившійся въ м. Чернуховъ 20го марта 1897го года
15		въ м. коро отвишеви	25	26	65	туберку- лезъ	Женищина Брайна Волкова, жена мѣщанина Короотвишевскаго общества Анкель- Лейбы Старосель- скаго.
10		въ м. коро отвишеви	25	26	10 м-вѣ 15 дней	скарла- тина	Мальчикъ Шмуэль, сынъ мѣща- нина короотви- шевскаго общества Кивы Городецкаго, родившійся въ г. Ра- домысль 10го августа 1914го года.

חלק רביעי: מתים.

מספר	באיה עיר מת ונקבר	חדש ויום המיתה		כמות שני המת	כמה מת מהולי או מסנה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו אי מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה
		יהודי	יוני			
9	קאניסטאל	יוני	מנחם	18 לתיק 8 הגלגל	משה בן אהרן 20111111	ארי ושרה - בן 21 ושל מרת קאניסטאל אלזה סוויאטא היילד בטמבולחובו בולק 20 אולם אהרן 1897
15	קאניסטאל	יוני	מנחם	65	סוויאטקולעז	אשה זכרון הרת האז אשה שרת מרת קאניסטאל מרת - של סטאקא - סוויאטקולעז
10	קאניסטאל	יוני	מנחם	10 הגלגל 15 יוני	סוויאטקולעז	של שווארץ מרת קאניסטאל אליזא אדאקאצקא הילד זכאקא בולק 10 אולם אהרן 1914

ЧАСТЬ IV. О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

Итого в. Гана мѣсяцъ умершихъ
одна М., в. сего удостовѣренъ

Карвотомшевскій

Шена духовника
Правленій

חלק רביעי: מתים.

מספר	מתי נקבת	מתים זכרים	חדש ויום המיתה		במה שני המת	ממה מת מחולי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו אי עה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה
			יודי	יוני			

Мужского пола вое №2, а женского пола 9
 июля в день 1915го года.

Раввин А. С. Рабинович
 М. С. Ткаченко
 М. Маргулис
 Мария Струмица
 Д. В. Кошаренко
 М. Кошаренко
 М. Кошаренко

1536

ЧАСТЬ IV. О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
16		въ м. коро- отвишева	Июль 14	авг 16	1 годъ 4 м-ца	Воспаление легкихъ	Дювогга Рейзелъ, дочь мѣщани- на короствишевскаго общества (Гер)шер- теля Пекера
11		въ м. коро- отвишева	Июль 18	авг 20	1 годъ 10 м-в 8 дней	Воспаление легкихъ	Жаловина Нахманъ, сынъ мѣ- щанина Черныховска- го общества Гершко Акселъбрѣда, родившій- ся въ д. городища 10 го Сентября 1913 го года.
17		въ м. коро- отвишева	Июль 21	авг 23	1 годъ	Дифтерія	Дювогга Цирля, дочь мѣща- нина короствишев- скаго общества Авель Шатогни- ка

Видное в склади
"Гер" не читати
Равви А. Ваткер

חלק רביעי: מתים.

מספר	באזה עיר מת ונקבר	חדש ויום המיתה		במה שני המית	ממה מת מחולי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה
		יום	יחד			
16	קאויסטא	14	16	1 מתי 4 חצות	בלקו הביאה	לפני כניסתה ששמה קאויסטא ששמה סארא
11	קאויסטא	18	20	1 מתי 10 חצות 8 ימים	בלקו הביאה	לפני כניסתה שמה ששמה בני אקסלראת חלום היה לה חיים אחרים 10 חודש סאטאמאר לגמ 1913
17	קאויסטא	21	23	1 מתי	ביבאסארוז	לפני כניסתה שמה קאויסטא והיא סאטאמאר

ЧАСТЬ IV. О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
18		Въ м. Корн- отвишевъ	Уланъ 24	авг 29	3 м-ца	Полное Туберкуля Сура, дои мшизани- на Радомысльскаго общества Ханины Влопольскаго	

Итого въ году умершихъ мужескаго пола
внутри округа 1го дтср 1915го года. Въ
каж. мшчел "Гер".

Кароташевскій Рав

Челма духовная
Предметей

הלך רביעי: מתים.

מספר	מתת נקבות	מתים זכרים	חדש ויום המיתה		במה שני המת	ממה מת מחולי או ממכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה
			יום	יחדו			

18		קאניסבא	24	29	3 מג	והגה היוזיק	ישיבה לרה בת שמן קהל יאפאקא חלונא פאפאסאסן
----	--	---------	----	----	---------	----------------	--

одна М, а некоего дня тра. №3, в село убоето-
статом 16 тяжелой гради ослеплено взрѣное в екабск

Витер А.Б. Райнер
 М.Старосельск.
 М. Мариничъ
 Мордчи Духовно
 Д.Б. Комеденто
 М. Воловникъ

1786

ЧАСТЬ IV. О УМЕРШИХЪ.

Женка.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	12	Въ м. Коростыше- вѣ	Августа 19	Июль 22	65	Старость	Мъщанинъ Коростыше- вскаго общества Валдъ-Беръ Овскій- Лусеровича Тер- шойцъ.
	13	Въ м. Коростыше- вѣ	Августа 21	Июль 24	16 лѣтъ 9 м-цевъ 12 дней	тифа	Мальчикъ Давидъ-Яковъ, сынъ Коростышевскаго мѣ- щанина Лейба Вителскаго, родившійся въ м. Коростышевнѣ 9-ого ноября 1898г.
	19	Въ м. Коростыше- вѣ	Августа 23	Июль 26	72	Старость	Мъщанка Коростыше- вскаго общества Юдѣя Беркова Цум- манъ.

ЧАСТЬ IV. О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

Итого въ августѣ и сентябрѣ умершихъ муж-
въ селѣ Давоставруцкѣ сентябрь 1 го
Каростомшевскій Рав

Челомъ Губернатора
Правленій

חלק רביעי: מתים.

מספר		באיה עיר מת ונקבר	חדש ויום המיתה		במה שני המת	ממה מת מחולי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו אי מה עמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה
מתות נקבות	מתים זכרים		י	יהי			

сказано поля вое №2, а помещено поля одна №1,
в день 1915го года

внук А.С. Ратнер
Матвейский
И. Маринич
Марина Теркина
Д.С. Кондрат
М. Волынский

94

ЧАСТЬ IV. О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.		
			Христіанскій.	Еврейскій.					
20		въ м. коро- ствишевѣ	Сентябрь	тишра	9	14	9	тишра	Дѣвожка Голда, дочь мущанина Каро- лѣнскаго общества Абрамъ-Меера Карпмана
21		въ м. коро- ствишевѣ	Сентябрь	тишра	9	14	1	поносъ	Дѣвожка Хана, дочь мущанина Варшавскаго об- щества Лейба Мирзевскаго
22		въ м. коро- ствишевѣ	Сентябрь	тишра	9	14	29	тишра	Мущанка Брусшовскаго общества Эйдя Мошкова Коло- денко.

חלק רביעי: מתים.

מספר	חדש ויום המיתה		כמה שני המת	כמה מת מחולי או מסכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו אי עה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה
	באיזה עיר מת ונקבר	ידי			
20	באיוסטאל	סלטיאזקי 9	רשני 14	טויסל 9	לשה אלעא בת שם גרל ואראוויא אברהם - גאור קאניסוואת
21	באיוסטאל	סלטיאזקי 9	רשני 14	גולד ווויזיק 1	לשה חנה בת שם גרל באראוויא ווירטשעלדקי
22	באיוסטאל	סלטיאזקי 9	רשני 14	טויסל 29	אשה גרל זויסילאו אייא בת שם וואלאפאקא

ЧАСТЬ IV. О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребень	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	14	въ м. Коро- отъшевѣ	Сентябрь	тишра		старость	Мущакинъ Метирин- скаго общества Ицхакъ Лейбовичъ Бекеръ
	15	въ м. Коро- отъшевѣ	Сентябрь	тишра		параличъ	Мущакинъ Корезскаго общества Кееръ Иухимъ-Ицеровичъ Авербухъ.

Итого въ сентябрѣ мѣсяцѣ умершихъ мужъ
въ числѣ удостовѣреннаго сентябрѣ по днямъ

Караетъ вшивскій Раавинъ

Шенведуховникъ
Кравленскій

חלק רביעי: מתים.

מספר	באזה עיר מת ונקבר	חדש ויום המיתה		במה שני המת	ממה מת מחולי או מסכנה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה
		יום	חודש			

14	קאניסטאל	סלשואני	נשי	75	29	24	ק'ק'ק'	לשל זקל געל יוניטל י'בחן קן לל ק'ק'ק'ק'
----	----------	---------	-----	----	----	----	--------	--

15	קאניסטאל	סלשואני	נשי	65	30	25	קאניסטאל	לשל זקל קאניסטאל ו'איי קן ג'וס ו'לר א'א'א'א'א'ק
----	----------	---------	-----	----	----	----	----------	--

Скано пола двас №2, а перекано пола т'рае №3
1915 го г'оду.

А.Б. Патрушев
 М.С. Мухоморов
 М. Маргулис
 Мария Гурман
 Д.Б. Караденин
 М. Волобушки

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		въ м. коро- отвишеви	октябрь	кешвонъ	8 м-вг 12 дней	тиеръ	Мальчикъ Тедаль, сынъ мѣща- нина каровицкаго общества Авруль- меера Карпмана, родившійся въ м. коро- отвишеви 25го января 1915го года.
23		въ м. коро- отвишеви	октябрь	кешвонъ	10	тиеръ	Дочь Анна Риска, дочь мѣщанина коростя- шевскаго общества Эли Фельдмана
24		въ м. коро- отвишеви	октябрь	кешвонъ	17	тиеръ	Дочь Анна Пёрл, дочь мѣщанина коростя- шевскаго общества Аронъ-Вольфа Ходера

ЧАСТЬ IV. О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	17	г. м. Коро- отъ вешевъ	19	24	4 года 7 м-в 12 дней	воспаленіе легкихъ	Мальчикъ Тосв, сынъ кнѣзя на бѣлиновскаго обще- ства, Гродненскаго уѣзда Шимона Сми- вака, родившійся въ м. коростышеви 7го марта 1911го года.
	25	г. м. Коро- отъ вешевъ	25	30	71	старости	Кнѣзя коросты- шевскаго общества Леля Гѣришкова Тиковскаго

Итого умершихъ въ октябрѣ мѣсяцѣ мужеска
удовольствіемъ на 10 днѣ 1911 года.

Коростышевскій

Шена Духовная
Правления

חלק רביעי: מתים.

מספר	מתי נקבר	מתי נזכר	חדש ויום המיתה		כמה שני דמת	ממה מת מהולי או מסכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו אי נה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה
			יהי	יהי			

17	קארנשטאל	זקטואני	חשו	19	24	4 לג 7 חסי 12 11	פלג הכי אה	הם ופול בן של מתה קארנשטאל ומה כזרשטאל ספיון הילם בקאני סלל בוק 7 לבול מאט של 1911
----	----------	---------	-----	----	----	---------------------------------	------------	---

25	קארנשטאל	זקטואני	חשו	25	30	71	ז'קן	זשה מת קארנשטאל לגה ז'קן שקאווסקי
----	----------	---------	-----	----	----	----	------	---

и под гла 12, а перекарь под при 19, в 1911

Работы А. Рашица
 М. Станиславский
 М. Маркушевич
 Мария Станиславская
 Г. В. Коваленко
 М. Бонч-Бруевич

934.

ЧАСТЬ IV. О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣтъ.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
26		т. м. коро- отвишеви	ноябрь	киславъ		старосезъ	Мпцанка Левковскаго общества Бейла Срулева Шуликъ
27		т. м. коро- отвишеви	ноябрь	киславъ		старосезъ	Мпцанка Брусилоскаго обще- ства Мардмъ Привородска
18		т. м. коро- отвишеви	ноябрь	киславъ		старосезъ	Мпцанинъ короотвишевскаго об- щества Лейзоръ- Борухъ Бензиоко- вичъ Рамаловскій

חלק רביעי: מתים.

מספר	מתינת הקבת	מתים זכרים	נאחה עיר מת ונקבר	חדש ויום המותה		כמה שני המת	ממה מת מחולי או מסכנה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה
				יום	יחד			

26			קראיוסטאל	לאואקר	באל	7	72	1	ויצ'קן אשה נקראת לאלקראו בילדה בריש ורא לאאמן
----	--	--	-----------	--------	-----	---	----	---	--

27			קראיוסטאל	לאואקר	באל	18	85	12	ויצ'קן אשה נקראת בלוסטאו וכיו שכיוואכאוסקור
----	--	--	-----------	--------	-----	----	----	----	--

18			קראיוסטאל	לאואקר	באל	18	70	12	ויצ'קן אשה נקראת קראיוסטאל למנהג ברוק קן בן פאון כיוואאוסקור
----	--	--	-----------	--------	-----	----	----	----	--

ЧАСТЬ IV. О УМЕРШИХЪ.

М 36

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	19	т. м. коро- отвишеви	нозбрь 13	киславъ 19	63	туберку- лезъ	Мъщанинъ Короствиневскаго об- щества Яга-Лейзоръ Тершковичъ Холоден- ко.
28		т. м. коро- стошеви	нозбрь 16	киславъ 22	1	воспаленіе легкихъ	Явонка Фейга, дочь Мъщанина Короствиневскаго общества Юса Ушеренко
	20	т. м. коро- отвишеви	нозбрь 24	тейвее 3	37	эпилепсїя	Мъщанинъ Короствиневскаго общества Нисонъ Срулевъ Полншукъ

חלק רביעי: מתים.

מספר	באזה עיר מת ונקבר	הדש ויום המותה		כמה שני המת	ממה מת מחולי או מסכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו אי מה עמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה
		ימי	יהדי			
19	קאויסטאל	13	19	63	10. קאקארא	שש מקל קאויסטאל זליהו לויטש ק/פני וואלאפער א
28	קאויסטאל	16	22	1	פלג כריאה	לפה שיינה ברשע מקל קאויסטאל הפ אטראמא
20	קאויסטאל	24	3	37	דאסערסוי	שש מקל קאויסטאל הפ ק/טראן סאליאן

254.

ЧАСТЬ IV. О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

		г. м. коро- отышева	ноябрь	тепелес		старой	Мещанинъ коросты- шевскаго общества Хаимъ-Ицко Але- еровичъ Заграничнѣи
			28	4	79		

Итого умершихъ въ ноябрь мѣсяцъ
три чл., въ г. м. Фастовскій декабрь

Коростышевскій Раб

Шенведунковскій
Правскій

הלך רביעי: מתים.

מספר		באיה עיר מת ונקבר	הדש ויום המיתה		כמה שני המת	כמה מת מחולי או מסכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו אי טה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה
מתות בקבות	מתים זכרים		יום	חודש			

21	אוריאל	אוריאל	26	4	79	28	אוריאל
----	--------	--------	----	---	----	----	--------

судебного номера 14, а медицинского номера 120 от 1915 г. года

Врач А. Ф. Рагнер

Ма Станиславовна

М. Курдюмов

Мордов Тучинский

Г. Б. Ковалев

М. Бондарев

264.

ЧАСТЬ IV. О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		22 м. Коро- отвишеви	Декабрь	Тейвее	66	старость	Лицанинъ Короотви- шевскаго общества Янкель-Лейбъ Гёршковъ Старосел- скій
		23 м. Коро- отвишеви	Декабрь	Тейвее	5 лѣтъ 4 м-ца 14 дней	коклюшъ	Мальчикъ Мордко, сынъ лицани- на Короотвишевскаго общества Янкель- Срѣля Кесельмана, родившійся въ м. Коро- отвишеви 3го августа 1910го года.
		24 м. Коро- отвишеви	Декабрь	Швайтг	22	воспаление легкихъ	Лицанинъ Корнижскаго общества Аронъ- Беръ Мойше-Мел- ровъ Толисскій

חלק רביעי: מתים.

מספר	מתי נקבת	מתי זכרים	חדש ויום המיתה		במה שני המית	ממה מת מחולי או מסכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו אי עה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה
			יום	חודש			
22	קארטל	קארטל	20	7	66	13	שש מרת קארטל מקב. - שלל בן 10 סו אראסוס, יא
23	קארטל	קארטל	23	14	5 4 14 14	23	בד ורע - שלל מרת קארטל וקב. ויאל קסטוראן חלד קארטל בוק 3 ואל א' אלד 1910
24	קארטל	קארטל	28	24	22	1	שש מרת קארטל איינ. - שלל בן 10 ואיי סארסוף

ЧАСТЬ IV. О УМЕРШИХЪ.

2246

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

Итого въ декабрѣ мѣсяцѣ умершихъ
и ихъ итѣт, въ село удостовѣрено 1 мѣсяцѣ

Короотышевскій

Члены духовныхъ правлений

חלק רביעי: מתים.

מספר		כאזה עיר מת ונקבר	חדש ויום המיתה		במה שני המת	ממה מת מהולי או מסנה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה
מחוז הקבורה	מתים זכרים		יום	יחד			

Муржеского поля №13, а темнекаго поля Умер-
1го днѣ 1916го года.

Раввинъ А.С. Ратнеръ

М. Страносельскн

М. Маргулисъ

Марина Духманъ
Г.В. Конодере

М. Воловникъ

2896

ЧАСТЬ IV. О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребень	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

А за весь 1915 годъ умершихъ было мужскаго
двадцать восемь №28, в. чина удостовѣр.

Каростомшевскій

Шеняфуровскій
Правленскій

1916 года Февраль 1 дня. Число въ настоящую минуту

חלק רביעי: מתים.

מספר		באזה עיר מת ונקבר	חדש ויום המותה		כמה שני המת	ממה מת מהולי או מסכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו אי נה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה
מחוז נקבות	מחוז זכרים		יחיד	זוגי			

נולדו שבעים ודעיים חתומים א"ת, אטענסקו נולד
על דצבארץ 10 דניס 191620 נוגד.

Раввина А.Б. Райтнера
М. Старосельски
М. Маргулов
Марина Ташман
Г.В. Кароленко
М. Воинович

Всего умерших двадцать четыре летнего и двад.

חלק רביעי: מתים.

מספר		באה עיר מת ונקבר	הדיט ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מת מחולי או מסנה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו אי מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה
מתים נקבות	מתים זכרים		יום	הדיט			
<p>на сѣ занесены въ мѣстахъ и въ сѣ мѣстахъ погребены въ Губ. уездѣ въ мѣстахъ -</p> <p><i>[Handwritten signatures and text in the table cells]</i></p>							

